



**South
East
Asia
-
liaison**

Výroční zpráva SEA-l 2019

South East Asia - liaison, z. s.
Na Sídlišti III 411, Průhonice
sea-l@sea-l.cz | www.sea-l.cz

Obsah:

- Úvodní slovo
- Webové stránky a Facebook
- Realizované projekty
 - Poradenské středisko v rámci rodinného centra
 - Integrace cizinců v MČ Praha 12
- Integrační videa
- Výuka češtiny dospělých
- Čeština pro předškoláky
- Festivaly
- Teambuilding
- Slovo k dalšímu vývoji
- Účetní uzávěrka

Děkujeme všem, kteří se na činnosti SEA-I v roce 2019 podíleli: Tu Thanh Phamová, Van Anh Tranová, Ngo Quynh Nga, Nguyen Kinh, Nguyenová Cam Van, Alica Kubovská, Daniela Kratochvílová, Daniela Vodáčková, Hana Taxová, Helena Cetlová, Jirka Dohnal, Jirka Koníř, Patrik Vidlák, Petr Komers, Petr Šimeček, Petra Kaucká, Jitka Jilemická, Zuzana Bejó, Linda Sun, Marie Nováková, MČ Praha – Libuš, MČ Praha 12, Michala Peterková, Milan Cmár, Milan Hodek, Miroslava Mařátková, MŠ K Lukám, MŠ Mezi domy, Nguyen Hoang P. Nhung, Nguyen Viet Cuong, Ondra Slówik, Patricie Krechloková, Nguyen Thi Huong Vy, Nguyen Tien Lam, Nguyen Tien Loc, Volonté Czech, ZŠ L. Coňka, ZŠ Meteorologická, MŠ a ZŠ Smolkova, ZŠ Písnická, OSPOD pro Prahu 12 (Čechtická), PPP Barunčina, ZŠ Rakovského, ZŠ Angel, MŠ Hvězdička, Katedra sinologie FF UK, Akcent.

Příjemné čtení o našich aktivitách v roce 2019 vám přejí:

Jirka Kocourek, předseda

Šárka Martínková/Šimečková, místopředsedkyně

Úvodní slovo

V roce 2019 jsme se věnovali především pokračování realizace našeho komunitního centra v Praze - Libuši, které bylo rozšířeno o Poradenské středisko pro rodiče a školy. V rámci střediska poskytujeme odborné konzultace, tlumočení, mediaci, supervize na školách a semináře pro učitele, interaktivní semináře pro žáky a pro rodiče a metodickou podporu inkluze na školách. Podařilo se opět rozšířit a zintenzivnit spolupráci se školami, získat mnoho nových klientů. Zavedli jsme výuku češtiny pro dospělé v Plzni. Intenzivně jsme se věnovali rovněž podpoře aktivit výuky a standardizace prostředí a podmínek pro tlumočníky. Podařilo se schválit novelu zákona o soudních tlumočnících a překladatelích. Nadále jsme vedli výuku na vysokých školách (Katedra sinologie FF UK, Akcent), rozšířili jsme opět knihovnu. Spolupráce s dětským časopisem pokračovala i tento rok. Zahájili jsme přípravu na metodickém materiálu pro odborníky pracujícími s klienty z Vietnamu. Opět jsme se účastnili festivalu Barevná devítka. Všem moc děkujeme za spolupráci!

Webové stránky a Facebook

V tomto roce jsme se nadobro rozloučili s našimi původními webovými stránkami www.klubhanoi.cz, z nichž jsme většinu článků přesunuli na naše nyní již jediné webové stránky www.sea-l.cz. Přidali jsme na ně také několik nových recenzí – na další z několika vietnamských kuchařek, které se začaly objevovat v našich knihkupectvích, na film *Na střeše*, kde si zahrál herec vietnamského původu, jenž byl dokonce za svoji vedlejší roli nominován na Českého lva 2019. Zavzpomínali jsme na před rokem zesnulých, nejpłodnějšího vietnamského překladatele české literatury Dương Tất Tùra či vyzpovídali pana Nguyễn Quyét Tiêna, hlavního autora (ve spolupráci s Ivo Vasiljevem, zesnulým na podzim 2016) šestidílného *Velkého učebního česko-vietnamského slovníku*, jenž byl v létě 2019 završen a všech šest dílů je nyní k prodeji i v našem sdružení. Velké díky zde patří našemu kolegovi Petru Komersovi, neboť většina článků (a všechny uvedené) pochází z jeho pera!



Facebook nám slouží zejména pro uveřejňování aktualit, fotek, (výukových) videí a zajímavých odkazů. Za uplynulý rok jsme měli 1 325 sledujících (1 285 „likes“) na [české FB stránce](#) a dokonce 2 110 sledujících (2 062 „likes“) na [vietnamské FB stránce](#). Vietnamské FB stránce jsme také věnovali malou barevnou změnu:



Realizované projekty

Poradenské středisko v rámci Interkulturního rodinného česko-vietnamského komunitního centra Libuš (2019)

Projekt s názvem viz výše nám umožnil poskytovat služby, které byly identifikovány jako potřebné v průběhu trvání projektu rodinného česko-vietnamského komunitního centra v letech 2017–2018. Zejména se jednalo o odborné konzultace, tlumočení a interkulturní mediaci a intervenci rodičům a dětem, školám, školkám i dalším odborníkům přicházejícím do styku s (nejen) vietnamskými dětmi a rodiči.

Odborné konzultace

Projekt zajišťoval konzultace pro rodiče z řad migrantů z třetích zemí, konkrétně s odborným tlumočením do vietnamštiny, čínštiny a mongolštiny. Rodiče obvykle k tomu, aby vyřešili své právní postavení v ČR, zadlužení, zdravotní problémy, problémy s pojištěním či extrémní výchovné problémy potomků potřebují jednat s pedagogickými pracovníky, odbornými diagnostickými pracovníky, úředníky, lékaři apod. Konzultace jsme v návaznosti na potřebnost poskytovali v oblastech:

- právo
- psychologie
- pedagogika
- etopedie
- zdravotní péče
- předporodní péče
- sociologie
- integrace v ČR.

Interkulturní mediace

Vzhledem k tomu, že standardní tlumočení v praxi nestačí k zajištění dlouhodobějších efektů vzájemné komunikace, doplňujeme spektrum našich služeb o inovovaný proces mediační činnosti. V případě potřeby jednání mezi dvěma či více stranami (jednání rodičů s učitelem, úředníkem, případové konference, skupinové řešení sporů a obtížných situací) poskytujeme, a i v rámci projektu jsme realizovali:

- interkulturní přípravu zúčastněných
- tlumočení mediačního setkání specializovanými tlumočníky na mediaci, kteří byli vyškoleni Asociací mediátorů ČR
- mediaci daných jednání
- interkulturní konzultace formy a ověřování dohodnutých či doporučených postupů,
- následná podpora realizace řešení dohodnutých postupů.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
OP Praha – pól růstu ČR



Projekt reg. č. CZ.07.3.63/0.0/0.0/17_051/0000716

PORADENSKÉ STŘEDISKO V RÁMCI INTERKULTURNÍHO CENTRA RODINNÉHO ČESKO-VIETNAMSKÉHO
KOMUNITNÍHO CENTRA LIBUŠ

*Podporujeme společné chvíle volného času, vzájemné diskuze a získávání zkušeností v různých oblastech mezi
různými generacemi a různými kulturami.*

Integrace cizinců v MČ Praha 12 (2018-2019)

Tento projekt, jenž byl dílčí součástí *Projektu obce na podporu integrace cizinců – 2019*, byl založen na řešení konkrétních, tzv. interkulturních případů, a jednotlivých složitých interkulturních intervencí v rámci vybraných institucí, zejména ZŠ v MČ Praha 12. V rámci projektu se mediátoři snažili o efektivnější vzájemné pochopení vzniklých situací a pomoc zúčastněným stranám nalézt řešení (jednání s dětmi „bez pobytu“, podněcování rodičů v komunikaci v daných kauzách, motivace rodičů k řešení, prevence nedorozumění způsobených interkulturními rozdíly apod.).

Výstupy

V průběhu projektu se nám nově podařilo navázat spolupráci se ZŠ Rakovského, ZŠ Angel a MŠ Hvězdička. Kromě toho nadále pokračovala spolupráce s MŠ a ZŠ Smolkova, ZŠ Písnická, OSPOD pro Prahu 12 (Čechtická), Nemocnice Krč, PPP Barunčina aj. Další rozšíření spolupráce je v plánu na rok 2020.

Počet účastníků:

Druh indikátoru	Plán	Reál
Rodiče	15	17
Přítomné děti	15	15
Pedagogičtí pracovníci	10	23

Oproti roku 2018 vzrostl zájem pedagogických pracovníků o projektem poskytované intervence. Pravděpodobně za to mohou i realizované supervize v roce 2019, které pedagogům v rámci navazujícího semináře a konzultací umožnily, aby se seznámili s potřebnými tématy konkrétně a prostřednictvím společně sdílené zkušenosti (žáci, lektor, učitel, vedení školy).

V rámci konzultací a mediací byly realizovány kauzy týkající se podpory komunikace rodičů se školami a mezi školami v případě, že se jednalo o řešení kauz vietnamských rodičů. Rodičům byly tlumočeny i některé potřebné doklady (Individuální vzdělávací plány apod.). Opět se řešilo několik kauz, které se dotýkaly OSPOD, týkaly se jak sociální situace dětí v rodinách a ve třídách, tak právní situace dětí a rodičů vzhledem k jejich postavení ve škole apod. Často jsme navštěvovali i jednotlivé domácnosti s OSPOD.

Zpětné vazby nejvíce zapojených škol uváděly následující pozitivní dopady projektu:

- větší orientace a motivace rodičů při komunikaci se školou
- intenzivnější komunikace školy s rodiči žáků
- odlehčení školám při řešení některých kauz
- vyšší citlivost pedagogických pracovníků v přístupu k cílovým skupinám.

V případě možnosti realizace daného projektu v roce 2020 se kromě jiného zaměříme na semináře pro rodiče.



Financováno Ministerstvem Vnitra ČR.

Projekt *Integrace cizinců MČ Praha 12 - rok 2019*

Dílčí projekt č. 7: *Rodiče – Děti – Škola: odborné tlumočení a překlady, interkulturní mediace a facilitace, odborné interaktivní poradenství*

Integrační videa

Připravovaly jsme nová integrační videa výuky češtiny na úrovni A2, ta však budeme využívat kromě jiného až v rámci projektů v letech 2020 - 2021.

Výuka češtiny dospělých

Pokračovali jsme ve výuce českého jazyka. Našimi stálými lektory jsou Jirka Kocourek, Jirka Koníř a Nguyen Hoang Phuong Nhung. Vyučovali jsme nejen v Praze, ale též v Plzni a Mladé Boleslavi v rámci projektu organizace Volonté. S potěšením můžeme konstatovat, že zájemců o český jazyk, kteří se učí pro radost, nikoli z povinnosti, přibývá.



Čeština pro předškoláky

Pro žáky s odlišným mateřským jazykem, než je čeština, je česká škola velice náročná. Proto jsme o letních prázdninách nově otevřeli kurz českého jazyka a přípravy vietnamských předškoláků. Kurz je určen vietnamským dětem ve věku 5–7 let a zaměřen na rozvoj českého jazyka, grafomotoriku, jemnou motoriku, sociální dovednosti, poznávání českých zvyklostí a kultury a dalších základních dovedností pro úspěšný nástup do 1. třídy ZŠ. Děti jej navštěvují dvakrát týdně a ve skupině je jich pouhých šest, aby se podpořila jejich vzájemná spolupráce a soustředěnost a lektorka mohla věnovat pozornost opravdu každému z nich.

Kurzem prošlo deset dětí. Naučily se česky počítat do dvaceti a rozpoznat, které číslo je větší nebo menší. Pracovaly s českou písmenkou, v níž se každou lekcí seznamovaly s novým písmenkem a novými slovíčky. Dnes umí popsat česky lidské tělo i své emoce. Pracovaly též s globusem a seznamovaly se světem – kde je jaké podnebí, jaká zvířata kde žijí apod. Že je kurz úspěšný, vidí lektorka, naše kolegyně Tu, nejen na samotných pokrocích dětí; též učitelé MŠ je chválí, že jsou pozornější, sebevědomější a nestydí se již mluvit česky ani se na cokoli zeptat. Kurz pokračuje i v roce 2020.



Festivally

Barevná devítka

Poslední srpnová sobota patřila - jako každý rok - našemu nejoblíbenějšímu multikulturnímu festivalu *Barevná devítka*, konaném v parku Podviní v Praze 9. Letos náš stánek voněl smaženými závitky, melounovým džusem a masem s vejci. Jako dezert jsme podávali *banh troi* (koláčky z lepkavé rýže s náplní, přelité sladkou zázvorovou omáčkou) a ovoce. Opět se malovalo na klobouky a zapojili se i hosté přímo z Vietnamu.



Teambuilding

Také letos jsme si dopřáli „teambuilding“; jinak prostě výlet do podhůří Jizerských hor v okolí Jablonce nad Nisou, kde vyrůstala jedna z našich dlouholetých kolegyň Nga, jež také výlet zorganizovala. Počasí bylo jaksepatří podzimní a my jsme si to užili ;-)



Slovo k dalšímu vývoji

Čeká nás pokračování projektů i projekty nové. Opět povedeme výuku češtiny a integrační poradenství ve věznicích, tentokrát v Bělušicích. Budeme se snažit pokračovat v činnostech komunitního centra a emergentních projektů MČ Praha 12. Čeká nás výroba nových videí češtiny. Nadále bychom rádi pracovali na tom, aby se konkrétní problémy řešené v rámci politiky inkluze staly tématem pro meziresortní jednání škol a MŠMT. Budeme se snažit jednání vyvolat a metodicky podpořit odborníky, kteří s dětmi a rodiči s odlišným mateřským jazykem pracují. Rádi bychom vyrazili na několik zahraničních konferencí. Čeká nás spolupráce na některých seriálech a dokumentech s vietnamskou tematikou. Dále bychom rádi spolupracovali se soudy a při výuce na vysokých školách a sledovali vývoj problematiky tlumočení a komunitního tlumočení v ČR. Čeká nás také spolupráce na znění nové vyhlášky pro soudní tlumočníky a překladatele. Ještě jednou všem děkujeme za spolupráci a těšíme se na to, co přinese rok 2020!

Účetní uzávěrka

Rozvaha

Označ.	AKTIVA	číslo řádku	Účetní období		
			stav k prvnímu dni	k poslednímu dni	
A.	Dlouhodobý majetek celkem	A.I.+...+A.IV.	001	+151	+44
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	A.I.1+...+A.I.x	002	+10	+10
A. I. 1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	účet 012	003		
2.	Software	účet 013	004	+10	+10
3.	Ocenitelná práva	účet 014	005		
4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	účet 018	006		
5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	účet 019	007		
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	účet 041	008		
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	účet 051	009		
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	A.II.1+...+A.II.x	010	+613	+489
A. II. 1.	Pozemky	účet 031	011		
2.	Umělecká díla, předměty a sbírky	účet 032	012		
3.	Stavby	účet 021	013		
4.	Hmotné movité věci a jejich soubory	účet 022	014	+613	+489
5.	Pěstitelské celky trvalých porostů	účet 025	015		
6.	Dospělá zvířata a jejich skupiny	účet 026	016		
7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	účet 028	017		
8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	účet 029	018		
9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	účet 042	019		
10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	účet 052	020		
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	A.III.1+...+A.III.x	021		
A. III. 1.	Podíly - ovládaná nebo ovládající osoba	účet 061	022		
2.	Podíly - podstatný vliv	účet 062	023		
3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	účet 063	024		
4.	Zápůjčky organizačním složkám	účet 066	025		
5.	Ostatní dlouhodobé zápůjčky	účet 067	026		
6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek	účet 069	027		
A. IV.	Oprávký k dlouhodobému majetku celkem	A.IV.1+...+A.IV.x	028	-472	-455
A. IV. 1.	Oprávký k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	účet 072	029		
2.	Oprávký k softwaru	účet 073	030	-10	-10
3.	Oprávký k ocenitelným právům	účet 074	031		
4.	Oprávký k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	účet 078	032		
5.	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	účet 079	033		
6.	Oprávký ke stavbám	účet 081	034		
7.	Oprávký k samostatným hmotným movitým věcem a souborům hmotných movitých věcí	účet 082	035	-462	-445
8.	Oprávký k pěstitelským celkům trvalých porostů	účet 085	036		
9.	Oprávký k základnímu stádu a tažným zvířatům	účet 086	037		
10.	Oprávký k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	účet 088	038		
11.	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	účet 089	039		
B.	Krátkodobý majetek celkem	B.I.+...+B.IV.	040	+878	+1 526
B. I.	Zásoby celkem	B.I.1+...+B.I.x	041	+0	+0
B. I. 1.	Materiál na skladě	účet 112	042		
2.	Materiál na cestě	účet 119	043		

Označ.	AKTIVA	číslo řádku	Účetní období		
			stav k prvnímu dni	k poslednímu dni	
3.	Nedokončená výroba	účet 121	044		
4.	Polotovary vlastní výroby	účet 122	045		
5.	Výrobky	účet 123	046		
6.	Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny	účet 124	047		
7.	Zboží na skladě a v prodejnách	účet 132	048		
8.	Zboží na cestě	účet 139	049		
9.	Poskytnuté zálohy na zásoby	účet 314	050	+0	+0
B. II.	Pohledávky celkem	B.II.1+...+B.II.x	051	+41	+173
B. II. 1.	Odběratelé	účet 311	052	+5	+5
2.	Směnky k inkasu	účet 312	053		
3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry	účet 313	054		
4.	Poskytnuté provozní zálohy	účet 314 - ř. 51	055	+36	+27
5.	Ostatní pohledávky	účet 315	056		
6.	Pohledávky za zaměstnanci	účet 335	057		
7.	Pohledávky za institucemi sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	účet 336	058		
8.	Daň z příjmů	účet 341	059		
9.	Ostatní přímé daně	účet 342	060		
10.	Daň z přidané hodnoty	účet 343	061		
11.	Ostatní daně a poplatky	účet 345	062		
12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	účet 346	063		
13.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem orgánů územních samosprávných celků	účet 348	064		
14.	Pohledávky za společníky sdruženími ve společnosti	účet 358	065		
15.	Pohledávky z pevných termínovaných operací a opcí	účet 373	066		
16.	Pohledávky z vydaných dluhopisů	účet 375	067		
17.	Jiné pohledávky	účet 378	068		
18.	Dohadné účty aktivní	účet 388	069	+0	+141
19.	Opravná položka k pohledávkám	účet 391	070		
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	B.III.1+...+B.III.x	071	+837	+1 352
B. III. 1.	Peněžní prostředky v pokladně	účet 211	072	+39	+118
2.	Ceniny	účet 213	073		
3.	Peněžní prostředky na účtech	účet 221	074	+798	+1 234
4.	Majetkové cenné papíry k obchodování	účet 251	075		
5.	Dluhové cenné papíry k obchodování	účet 253	076		
6.	Ostatní cenné papíry	účet 256	077		
7.	Peníze na cestě	účet 261	078		
B. IV.	Jiná aktiva celkem	B.IV.1+...+B.IV.x	079	+0	+1
B. IV. 1.	Náklady příštích období	účet 381	080	+0	+1
2.	Příjmy příštích období	účet 385	081		
	AKTIVA CELKEM	A.+B.	082	+1 029	+1 570

Označ.	PASIVA	číslo řádku	Účetní období		
			stav k prvnímu dni	k poslednímu dni	
A.	Vlastní zdroje celkem	A.I.+...+A.II.	001	+617	+241
A. I.	Jmění celkem	A.I.1+...+A.I.x	002		
A. I. 1.	Vlastní jmění	účet 901	003		
2.	Fondy	účet 911	004		
3.	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků	účet 921	005		
A. II.	Výsledek hospodaření celkem	A.II.1+...+A.II.x	006	+617	+241
A. II. 1.	Účet výsledku hospodaření	účet +/-963	007	+0	-376
2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	účet +/-931	008	+385	XXXXXXXXXXXX
3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	účet +/-932	009	+232	+617
B.	Cizí zdroje celkem	B.I.+...+B.IV.	010	+412	+1 329
B. I.	Rezervy celkem	B.I.1+...+B.I.x	011		
B. I. 1.	Rezervy	účet 941	012		
B. II.	Dlouhodobé závazky celkem	B.II.1+...+B.II.x	013		
B. II. 1.	Dlouhodobé úvěry	účet 951	014		
2.	Vydané dluhopisy	účet 953	015		
3.	Závazky z pronájmu	účet 954	016		
4.	Přijaté dlouhodobé zálohy	účet 955	017		
5.	Dlouhodobé směnky k úhradě	účet 958	018		
6.	Dohadné účty pasivní	účet 389	019		
7.	Ostatní dlouhodobé závazky	účet 959	020		
B. III.	Krátkodobé závazky celkem	B.III.1+...+B.III.x	021	+412	+1 303
B. III. 1.	Dodavatelé	účet 321	022	+46	+0
2.	Směnky k úhradě	účet 322	023		
3.	Přijaté zálohy	účet 324	024	+6	+6

Výkaz zisku a ztráty

Označ.	VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY	číslo řádku	Běžné období			
			Hlavní	Hospodářská	Celkem	
A.	Náklady	A.I.+...+A.VIII	001	+2 132	+488	+2 620
A. I.	Spotřebované nákupy a nakupované služby	A.I.1+...+A.I.x	002	+794	+428	+1 222
A. I. 1.	Spotřeba materiálu, energie a ostatních neskladovaných dodávek	účty 501, 502, 503	003	+81	+25	+106
	2. Prodané zboží	účet 504	004	+0	+105	+105
	3. Opravy a udržování	účet 511	005			
	4. Náklady na cestovné	účet 512	006			
	5. Náklady na reprezentaci	účet 513	007	+0	+2	+2
	6. Ostatní služby	účet 518	008	+713	+296	+1 009
A. II.	Změna stavu zásob vlastní činnosti a aktivace	A.II.1+...+A.II.x	009			
A. II. 7.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	účty 561, 562, 563, 564	010			
	8. Aktivace materiálu, zboží a vnitroorganizačních služeb	účty 571, 572	011			
	9. Aktivace dlouhodobého majetku	účty 573, 574	012			
A. III.	Osobní náklady	A.III.1+...+A.III.x	013	+1 229	+51	+1 280
A. III. 10.	Mzdové náklady	účet 521	014	+984	+51	+1 035
	11. Zákonné sociální pojištění	účet 524	015	+242	+0	+242
	12. Ostatní sociální pojištění	účet 525	016			
	13. Zákonné sociální náklady	účet 527	017	+3	+0	+3
	14. Ostatní sociální náklady	účet 528	018			
A. IV.	Daně a poplatky	A.IV.1+...+A.IV.x	019			
A. IV. 15.	Daně a poplatky	účty 531, 532, 538	020			
A. V.	Ostatní náklady	A.V.1+...+A.V.x	021	+2	+9	+11
A. V. 16.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	účty 541, 542	022	+1	+0	+1
	17. Odpis nedobytné pohledávky	účet 543	023			
	18. Nákladové úroky	účet 544	024			
	19. Kursové ztráty	účet 545	025			
	20. Dary	účet 546	026			
	21. Manka a škody	účet 548	027			
	22. Jiné ostatní náklady	účet 549	028	+1	+9	+10
A. VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek	A.VI.1+...+A.VI.x	029	+107	+0	+107
A. VI. 23.	Odpisy dlouhodobého majetku	účet 551	030	+107	+0	+107
	24. Prodaný dlouhodobý majetek	účet 552	031			
	25. Prodané cenné papíry a podíly	účet 553	032			
	26. Prodaný materiál	účet 554	033			
	27. Tvorba a použití rezerv a opravných položek	účty 556, 559	034			
A. VII.	Poskytnuté příspěvky	A.VII.1+...+A.VII.x	035			
A. VII. 28.	Poskytnuté členské příspěvky a příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	účty 581, 582	036			
A. VIII.	Daň z příjmů	A.VIII.1+...+A.VIII.x	037			
A. VIII. 29.	Daň z příjmů	účet 591	038			
	Náklady celkem		039	+2 132	+488	+2 620
B.	Výnosy		040	+1 836	+408	+2 244
B. I.	Provozní dotace	B.I.1+...+B.I.x	041	+1 668	+0	+1 668
B. I. 1.	Provozní dotace	účet 691	042	+1 668	+0	+1 668
B. II.	Přijaté příspěvky	B.II.1+...+B.II.x	043	+15	+0	+15
B. II. 2.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	účet 681	044			
	3. Přijaté příspěvky (dary)	účet 682	045	+14	+0	+14
	4. Přijaté členské příspěvky	účet 684	046	+1	+0	+1
B. III.	Tržby za vlastní výkony a za zboží	účty 601, 602, 603	047	+153	+408	+561

Označ.	VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY	číslo řádku	Běžné období			
			Hlavní	Hospodářská	Celkem	
B. IV.	Ostatní výnosy	B.IV.1+...+B.IV.x	048			
B. IV. 5.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	účty 641, 642	049			
	6. Platby za odepsané pohledávky	účet 643	050			
	7. Výnosové úroky	účet 644	051			
	8. Kursové zisky	účet 645	052			
	9. Zúčtování fondů	účet 648	053			
	10. Jiné ostatní výnosy	účet 649	054			
B. V.	Tržby z prodeje majetku	B.V.1+...+B.V.x	055			
B. V. 11.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	účet 652	056			
	12. Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	účet 653	057			
	13. Tržby z prodeje materiálu	účet 654	058			
	14. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	účet 655	059			
	15. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	účet 657	060			
	Výnosy celkem		061	+1 836	+408	+2 244
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	B.-A.I.1+...+A.VIII.x + C.x	062	-296	-80	-376
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	B.-A.+D.x	063	-296	-80	-376